

SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL
Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51
contact@siapoc.com
CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h

RELAIS PRO

Carrefour market
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%**
de pouvoir d'achat
en plus...

Carrefour market
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

Disponible **GRATUITEMENT**
à l'accueil de notre magasin
CARREFOUR MARKET
(voir conditions en magasin)
COLE BAY - PHILIPSBURG

NAIL minute

1
pose complète
ou manucure
achetée
=
1 doigt bijou
OFFERT

*Offre valable
jusqu'au 31/12/2020
voir condition en institut

1 rue du Palais de justice
MARIGOT - 0590 52 05 70
Ouvert : Lun-Ven 9h-17h30
Sam 9h-15h30

97150

#464

Mardi
Tuesday
29
Décembre
December
2020

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 | empreintesxm@orange.fr | le97150.fr | le97150

EXCELLENTE FÊTES DE FIN D'ANNÉE !



RETROUVEZ NOTRE PROCHAINE ÉDITION LE MARDI 5 JANVIER 2021

SALOON

31TH DECEMBER
2021
NEW YEAR
Celebration

LIVE MUSIC
MENU SPECIAL NOUVEL AN
DJ & PHOTOGRAPHE
CHICHAS / HOOKAH

0690 77 04 84 - 0590 51 12 12
www.elranchodelsol.com
On the main road - near Orient bay's entrance

Faites fondre le prix de votre matériel neuf ou déjà acquis*

Nous proposons plusieurs solutions de financements adaptés pour vos futurs projets d'acquisition d'équipement dans les secteurs éligibles : BTP, tourisme (hôtels restaurants, etc...) artisans, agriculture, maritime, transport, environnement.

* Bénéficiez du remboursement direct de la part déductible de votre matériel déjà acquis au cours de l'année, sous réserve d'acceptation de votre dossier par Inter Invest Outre-mer



-24%
minimum sur l'achat
de votre matériel

inter invest
outre-mer

06 90 416 455

elodie.claret@antilles.inter-invest.fr
Howell Center n°19 - 97150 Saint-Martin

CÉLÉBRATIONS

Feux d'artifice, pour rêver un peu !

Qui dit nouvel an, dit champagne, fête et feux d'artifice. Cette année, à défaut de fêtes, on se concentrera sur les spectacles pyrotechniques de près, de loin ou en virtuel. Trois sont officiellement programmés pour ce 1er janvier ... mais d'autres, organisés par des particuliers ou des établissements de l'île, peuvent encore créer la surprise.



Les feux d'artifices font partie des traditions et les Français sont attachés à celle-ci depuis plus de deux siècles. Comme d'autres pays, la France a importé le feu d'artifice d'Asie, les Chinois étant les premiers à avoir utilisé la poudre noire au VIII^{ème} siècle, une mixture de salpêtre, de soufre et de charbon et de poudre de minéraux ... pour repousser démons et fantômes.

Les précieuses particules ont été ramenées en Europe par Marco Polo au XIII^{ème} siècle. Le premier spectacle pyrotechnique a eu lieu en 1612 sur la place des Vosges à Paris lors du mariage de Louis XIII et de Anne d'Autriche. Le feu d'artifice est l'un des seuls symboles de la monarchie que le peuple a souhaité garder. Il est devenu un symbole festif récurrent dès la Fête de

la Fédération le 14 juillet 1790.

Cette année la planète, et Saint-Martin tout particulièrement, ont bien besoin de chasser fantômes et démons !

FESTIVITÉS DU FRONT DE MER

Deux événements sont organisés par la Collectivité en partenariat avec des associations, le 1er janvier au soir, pour célébrer le nouvel an. Le feu d'artifice sera tiré depuis le front de mer à Marigot à 20h. Il est produit cette année par l'association des Lolos de Marigot « Waterfront Occupants » (association subventionnée par la Collectivité à hauteur de 28 000 euros).

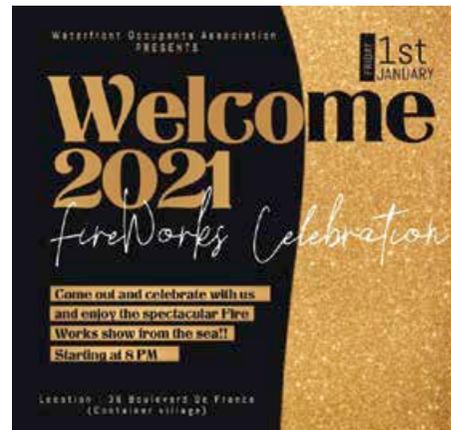
Le Peace Concert, qui réunit des artistes locaux et produit par Kalaboom (qui a reçu une subvention de 16 000 € de la part de la Collectivité), a été pré-enregistré. Il sera diffusé, en format déma-



térialisé, le vendredi 1er janvier à 20h30 sur les pages Facebook de Kalaboom et de la Collectivité de Saint-Martin.

EN PARTIE HOLLANDAISE

Officiellement autorisés par le service d'incendie de Sint Maarten deux feux d'artifices sont programmés en partie hollandaise. L'un sera tiré depuis Great Bay et le second le sera le 31 décembre à minuit à Maho. Le gouvernement de Sint Maarten rappelle que les personnes qui souhaitent sortir pour regarder ces spectacles pyrotechniques devront respecter de manière stricte les mesures en vigueur, à savoir la distanciation avec les autres personnes et porter un masque. Ne reste qu'à souhaiter que ces jolies lumières soient le présage d'une année plus lumineuse. **A.B**



PLAGE
LUNCH
DINNER
ET PLUS...

GRAND CASE

Captain Frenchy
By Fred

FOOD, DRINK & LIVE MUSIC

GRAND CASE

Ouvert 7/7
à partir de 10h00

RESERVATION CONSEILLÉE
06 90 88 44 61
BOULEVARD DE GRAND CASE

2021 new year Eve 85€

1 coupe de champagne offerte

Le cuil de fois gras complotée d'oignons et légumes frais, pain brioche Kaviotes de langouste, bisque émulsionnée

Risotto de Saint Jacques et cépes fraîches
Ou
Filet mignon de veau sauce morille, écrasé de pomme de terre, petits légumes de saison
Ou
Filet de turbo émulsion citronnée pomme vapeur

Foire Felle Hélène glace Raphaëlle
Ou flanc coco traditionnel
Ou douceur caraïbe du capitaine
Ou assiette de fromage AOC

A partir de 19h
DJ // **live sur la plage // jusqu'à 2h du matin**
avec la participation de **TOTEM WINES**

MERCREDI SOIR À PARTIR DE 16H00 LIVE REGGAE /
VENDREDI DJ LIVE À PARTIR DE 16H00 / SAMEDI EYEDOL
DIMANCHE OWI ET SOUD

FESTIVITÉS

Mot du Président GIBBS



« Chers concitoyens,

Je vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année et de profiter de cette trêve de Noël bien méritée. A bien des égards, l'année 2020 a été une année éprouvante. Nous devons continuer à faire preuve de vigilance face à la crise sanitaire qui nous touche, à respecter les gestes barrière et les recommandations de l'Agence régionale de Santé. Les crises que nous avons affrontées ensemble depuis 2017 ont contribué à renforcer les liens qui nous unissent et notre capacité de résilience. Elles

ont renforcé notre unité et notre esprit collectif et combattif face à l'adversité.

En cette période de Noël, j'ai une pensée particulière pour les familles qui ne pourront pas se réunir en raison des restrictions sanitaires. En pareille situation, il est primordial d'entretenir les liens familiaux et de partager nos traditions avec les proches restés loin de nous. C'est un moyen de leur transmettre une partie de notre Friendly Island et de les rassurer.

J'ai aussi une pensée pour celles et ceux qui traversent des moments difficiles ou qui font face à la maladie. Je leur souhaite toute la force nécessaire pour surmonter ces épreuves.

Mes chers compatriotes, Je vous encourage à rester unis et solidaires, à poursuivre vos efforts dans l'espace public dans le respect des contraintes sanitaires. Pour l'heure, c'est le seul moyen à notre disposition pour lutter efficacement contre la pandémie mondiale de Covid19, qui nous affecte depuis mars 2020.

Au nom de mes collègues élus du Conseil territorial de Saint-Martin, au nom du personnel de la Collectivité, je vous adresse mes meilleurs vœux pour ces fêtes de Noël et de la St Sylvestre et la nouvelle année qui se profile.

Je reste convaincu que le meilleur reste à venir. Soyez assurés que nous y travaillons sans relâche avec mon équipe.

« Excellentes fêtes à tous ».

DU VENDREDI 18 DECEMBRE AU JEUDI 31 DECEMBRE 2020

SUPER



Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement



6,95
7\$99

RICARD 45°
1L



6,95
7\$99

PONCHE
KUBA
70cl
Le L 9.27€



11,50
13\$23

AMARETTO
GOZIO
75cl
Le L 15.33€



6,99
8\$04

SCOTCH
WHISKY
J&B RARE
40°
1L



5,75
6\$61

PROSECCO 11°
RICCADONNA
75cl
Le L 7.67€



32,99
37\$94

CHAMPAGNE
MUMM
IMPERIAL
BRUT
75cl
Le L 43.99€



24,95
28\$69

CHAMPAGNE
MUMM
CORDON
ROUGE
BRUT
75cl
Le L 33.27€



13,50
15\$53

20%
SOIT 2.70€
VERSE SUR
ma Carte 60%

SOIT 10,80 € LE PRODUIT
€ CARTE U DÉDUITS

CHAMPAGNE
LOUIS
DANREMONT
BRUT
75cl
Le L 18€



16,25
18\$69

CHAMPAGNE
NICOLAS
FEUILLATTE
BRUT
75cl
Le L 21.67€



5,95
6\$84

CREMANT
D'ALSACE
AOP BRUT
ROSENHOF
75cl
Le L 7.93€



1,50
1\$73

CIDRE BOUCHE
BRUT DE
BRETAGNE
IGP U 5°
75cl
Le L 2€



4,75
5\$46

COTES DE
BOURG
AOP ROUGE
CHATEAU
MAYNE DE
BERNARD
75cl
Le L 6.33€



5,95
6\$84

MONBAZILLAC
AOP BLANC
MOELLEUX
LES MEDIEVALES
75cl
Le L 7.93€



9,99
11\$49

COTES DE
PROVENCE
ROSE MINUTY
75cl
Le L 13.32€



5,50
6\$33

ILE DE BEAUTE
ROSE
ALIVETTO
75cl
Le L 7.33€



2,99
3\$44

CHAMPOMY L'ORIGINAL
75cl
Le L 3.99€



Toute l'équipe de votre **SUPER U** Saint-Martin
vous souhaite de **Joyeuses Fêtes**

■ RALLYE 4L TROPHY

Fais de ta vie un rêve... et d'un rêve une réalité

(Antoine de Saint-Exupéry)

Alice, 18 ans, saint-martinoise fraîchement lauréate du baccalauréat et étudiante en tourisme et loisirs à Angers, et son collègue Hyppolite, 20 ans, étudiant en licence STAPS (Science et techniques de des activités physiques et sportives), tous deux assoiffés de découverte et d'aventure, se sont engagés pour la prochaine édition du 4L Trophy. Départ le 26 avril prochain.



Un rêve en passe de devenir réalité pour cette jeune saint-martinoise, partie faire une première année d'études dans l'Hexagone avant de décrocher son visa pour le Canada où elle envisage de poursuivre ses études. Il n'en a pas fallu beaucoup pour convaincre Alice de se lancer dans cette aventure de la 24e édition du 4L Trophy, un raid humanitaire ouvert aux jeunes âgés de 18 à 28 ans : « J'ai toujours aimé les voitures et l'aventure, mon père m'a

toujours parlé du 4L Trophy et j'espérais pouvoir le réaliser moi aussi. Aujourd'hui Hyppolite et moi avons décidé de participer à cette folle expérience. Pour moi, ce projet est un défi à relever, une expérience exceptionnelle et avant tout une action humanitaire pour venir en aide aux plus démunis. Je serai fière d'emmener un peu de mes racines Antillaises à travers le désert », explique Alice qui souhaite ainsi passer un message aux jeunes de l'île : « Quand on a un rêve, rien

n'est impossible ; seuls la volonté et le courage le rendent accessible ».

BOUCLER LE BUDGET

Et aussi un peu d'argent ! Entre l'acquisition de la 4L qui leur permettra de rallier Biarritz à Marrakech, en traversant d'abord l'Espagne avant d'attaquer les dunes du Sahara Marocain, soit quelque 6000 km à parcourir en 10 jours, le budget représente environ 10 000 €. Un budget qu'il leur faut boucler dans les meilleurs délais, le départ du rallye étant fixé le 26

avril prochain. Ainsi Alice, venue passer les fêtes de fin d'année dans sa famille à Saint-Martin, a-t-elle pris son bâton de pèlerin pour aller à la rencontre d'entreprises locales ou de particuliers qui souhaiteraient l'accompagner dans son projet. Générale des Matériaux, Erick Ambulance, Espérance Optic ou encore O Plongeur ont déjà souscrit pour un sponsoring de l'aventure. Une cagnotte en ligne est également ouverte sur www.helloasso.com.

ENTRAIDE ET PARTAGE

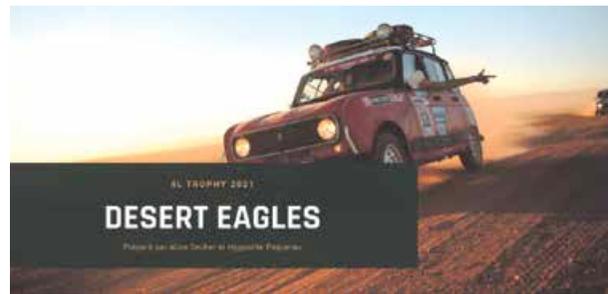
Au-delà de l'aventure sportive, le

4L Trophy a pour grande partie un volet humanitaire : « La particularité importante de ce rallye repose sur le fait qu'il soit basé sur l'entraide. Le classement est établi en fonction des capacités de franchissement et d'orientation de chaque équipe. Cette aventure vise à favoriser la convivialité et la solidarité entre les différents concurrents. L'objectif est simple, acheminer à bord de notre 4L des fournitures scolaires et sportives afin de les remettre à l'association « les enfants du désert » qui les redistribuera ensuite aux enfants les plus démunis du Maroc. En parallèle

de quoi, nous sommes tenus d'apporter 10 kg de nourriture non périssable jusqu'au village départ pour l'association de la croix rouge française », expliquent Alice et Hyppolite dans leur dossier de sponsoring aux couleurs de leur association « Desert Eagles », spécialement créée pour l'événement.

Alice espère également pouvoir présenter dès la rentrée des classes de janvier, son projet aux élèves des lycées et collèges de Saint-Martin, afin de leur transmettre ce message d'espoir : « rien n'est inaccessible, la volonté suffit pour rendre ses rêves une réalité ».

V.D.



Commencez 2021 avec un Pick-up!

INSTANT SAVINGS COLORADO LT

POUR SEULEMENT

345€ PAR MOIS*

OU

6,900€
DE REMISE IMMEDIATE!*

CHEVROLET



Rendez vous dans nos concessions de Philipsburg & Hope Estate!

- Philipsburg +1 721-542-2318
- Hope Estate +590 690 53 98 24

Real
AUTO

CHOISISSEZ VOTRE PRÉFÉRÉE!

Visitez notre nouveau site Web pour découvrir nos modèles de voitures, SUV et camions!

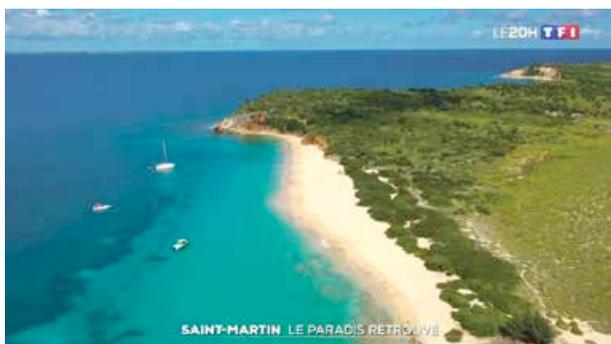
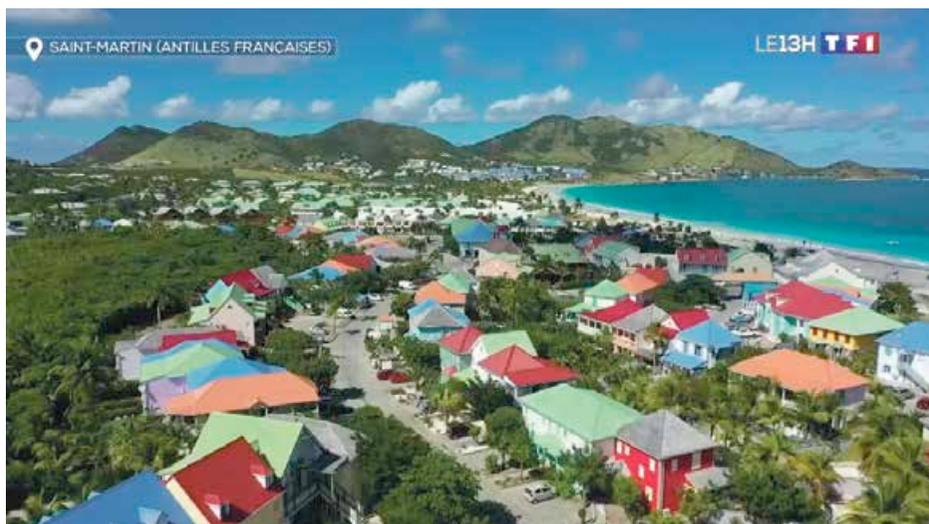
realautosxm.com

Les offres de Noël s'appliquent sur le prix suggéré par les marques automobiles. Sous réserve d'approbation de crédit. Offre limitée dans le temps sur une sélection de modèles en stock. Voir condition en concession.

REPORTAGES TÉLÉ

Quand TF1 fait l'éloge de Saint-Martin

Joli coup de projecteur de TF1 qui a diffusé trois reportages plutôt flatteurs dans ses journaux télévisés ces quinze derniers jours.



Même si la référence d'Irma est toujours là, et est somme toute naturelle car le chemin à parcourir était plutôt ardu, ces reportages ont valorisé la destination à travers des thématiques très différentes. Le 11 décembre, dans le 13h de Jean-Pierre Pernaut, un premier focus intitulé « Saint-Martin peine à attirer les touristes » également diffusé sur LCI, annonçait en conclusion que l'île était fin prête à accueillir les touristes. Le 17

décembre, le journal télévisé de 20h proposait un programme alléchant « à la découverte de Saint-Martin, le paradis sous-

marin » avec des images magnifiques. Jamais deux sans trois, le 25 décembre toujours dans le journal de 20h, le reportage « Le paradis retrouvé trois ans après Irma » faisait l'éloge de la beauté de l'île, de ses couleurs, de sa qualité de vie et saluait le retour peu à peu des touristes mais aussi de la faune et de la flore. Une belle promotion pour la destination qui ne peut que contribuer à attirer les visiteurs. Saint-Martin a le vent en poupe ! **A.B**



FESTIVITÉS

Un peu de magie à la Maison du Père Noël ...



Quelques enfants ont eu la joie de recevoir des cadeaux dans la maison même du père-Noël! Un moment vraiment magique pour ces petits, qui avaient pour mériter un tel bonheur, participé au concours de dessins ou, pour les minis lutins, accepté de se laisser prendre en photo dans leur plus beau costume de Noël.

12€ Vendredi 1 Janvier Brandade de Morue & Salade	12€ Samedi 16 Janvier Paupiette de Veau à la Normande & Pâtes, Légumes
12€ Samedi 2 Janvier Chili Con Carne & Riz Blanc, Salade	18€ Dimanche 17 Janvier Couscous
18€ Dimanche 3 Janvier Couscous	12€ Lundi 18 Janvier Côte de Porc aux Champignons & Purée, Haricots Verts
12€ Lundi 4 Janvier Porc au Caramel & Pâtes, Haricots Verts	12€ Mardi 19 Janvier Brochette de Poulet & Pommes de Terre Sautées, Salade
12€ Mardi 5 Janvier Gratin de Chou-fleur au Jambon & Riz Blanc	12€ Mercredi 20 Janvier Onglet de Bœuf & Frites Maison, Salade
12€ Mercredi 6 Janvier Onglet de Bœuf & Frites Maison, Salade	12€ Jeudi 21 Janvier Lasagnes de Bœuf & Salade
12€ Jeudi 7 Janvier Hachis Parmentier de Canard & Salade	12€ Vendredi 22 Janvier Ail de Raie aux Câpres & Riz Blanc, Légumes
12€ Vendredi 8 Janvier Ail de Raie aux Câpres & Riz Blanc, Légumes	12€ Samedi 23 Janvier Coq au Vin & Purée, Légumes
12€ Samedi 9 Janvier Sauté d'Agneau & Pâtes, Légumes	18€ Dimanche 24 Janvier Blanquette de Veau & Riz Blanc, Légumes
18€ Dimanche 10 Janvier Paëlla	12€ Lundi 25 Janvier Cuisse de Canard Confit & Purée de Carottes
12€ Lundi 11 Janvier Cordon Bleu & Purée de Carottes	12€ Mardi 26 Janvier Bœuf Carotte & Purée
12€ Mardi 12 Janvier Chili Con Carne & Riz Blanc, Salade	12€ Mercredi 27 Janvier Ribs de Bœuf & Frites Maison, Salade
12€ Mercredi 13 Janvier Ribs de Bœuf & Frites Maison, Salade	12€ Jeudi 28 Janvier Hachis Parmentier & Salade
12€ Jeudi 14 Janvier Rognon à la Moutarde & Purée, Haricots Verts	12€ Vendredi 29 Janvier Lasagnes au Saumon Fumée & Salade
12€ Vendredi 15 Janvier Brandade de Morue & Salade	12€ Samedi 30 Janvier Colombo de Poulet & Riz Blanc, Légumes
	18€ Dimanche 31 Janvier Paëlla

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR
 COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE
 0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU 3 JANVIER 2021

Petits prix grand Réveillon

Carrefour market

On a tous droit au meilleur



\$7⁹⁹

PONCHE KUBA
70cl



\$9⁹⁹

BACARDI GOLD
1,14L



\$9⁹⁹

BACARDI LIGHT
1,14L



\$19⁹⁹

JOHNNIE WALKER
BLACK LABEL 12 ANS
1L



\$33⁰⁰

TITO'S VODKA
MAGNUM 1,75L



\$45

PERRIER-JOUËT
GRAND BRUT
75cl



\$29

MUMM CORDON
ROUGE BRUT
75cl



\$4⁴⁴

BIÈRES CARIB
6x33cl



\$4⁷⁵

CHAMPOMY
L'ORIGINAL
75cl



\$1³⁸

CANADA DRY
1L



\$1¹⁶

JUS MULTIFRUITES
CARREFOUR
1L

Enfin
2021
toute l'équipe de
Carrefour
vous souhaite une nouvelle année...
meilleure

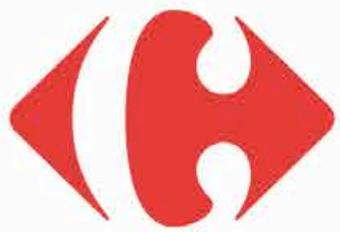


L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

1€ = \$1,20
sur les encaissements
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h - www.cmsxm.net



**Carrefour
market**

On a tous droit au meilleur

Vive la galette

Cette année nous vous proposons
une large sélection de galettes des rois
pour régaler petits et grands.

GALETTE FRANGIPANE 6 PERS.

GALETTE / COMPOTE DE POMME 4 PERS.

GALETTE / POMME MORCEAUX

GALETTE / NUTELLA 4 PERS.

GALETTE / FRANGIPANE FRAMBOISE 4 PERS.

Galettes disponibles à partir du Mercredi 30 décembre 2020

1€ = \$1,20
sur les encaissements
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h - www.cmsxm.net

Le Pressoir

RESTAURANT FRANCAIS

New Year Eve's Menu

105€
par pers.

30-32 Boulevard de Grand Case
0590 87 76 62 - www.lepressoirmsxm.com

Ristorante
Del'Arti
ANSE MARCEL

CUCINA
ITALIANA



+59 06 90 73 66 53

*Yellow
Sub*

- THE YELLOW SUB - ORIENT BAY - FWI -

NEW YEAR

ROCK

Party

2021
31st
DEC

Diner Concert Rock'n Roll

D.J. ALEX
FROM SMX - FWI

FRANÇOIS BAY
ET SA BANDE

GUEST STAR
AGENCELADS.COM
D. SABATIER

20H30 START : MENU: 65€ . BOUTEILLES DE MUMM: 70€
RESERVATION IMPÉRATIVE: 0690622706

@YELLOWSUBSXM

Selon autorisations en vigueur - Port du masque obligatoire

SECOURS EN MER

Fausse alerte du 25 décembre : la SNSM porte plainte

Le Président de la station SNSM de Saint-Martin, René-Jean Duret a porté plainte contre X auprès de la gendarmerie de Hope Estate pour une énième fausse alerte qui a mobilisé les sauveteurs en mer dans la soirée du 25 décembre.



Le soir de Noël, une personne aperçoit deux fusées de détresse au large de la baie de Grand-Case et appelle la gendarmerie pour signaler cet appel de détresse d'un navigateur. L'appel est transféré au CROSS-AG (Centre régional opérationnel de surveillance et de sauvetage aux Antilles-Guyane).

Le témoin ayant confirmé la direction de ces fusées qu'il n'a vues qu'en trajectoire descendante, le CROSS-AG diffuse un Mayday Relay et appelle à 20h22 le coordinateur de la SNSM de Saint-Martin, pour dépêcher une équipe de sauveteurs bénévoles sur zone pour investigation.

Cinq équipiers se retrouvent rapidement à la Marina Fort Louis, appareillent à 20h45 sur le semi-rigide "Rescue Star" et arrivent juste avant 21h00 en baie de Grand-Case pour commencer la recherche d'un éventuel marin en difficulté. La nuit est belle, il y a une bonne visibilité, mais aucun bateau ne se

trouve dans la zone où le témoin a signalé les fusées (à 600 m du rivage).

Après avoir effectué les recherches selon les coordonnées transmises par le CROSS-AG, les sauveteurs interrogent plus d'une dizaine de bateaux au mouillage qui disent avoir rien vu ou indiquent que ce sont des gens qui font la fête sur la plage. Il s'avère qu'aucun navire n'est en difficulté et que vraisemblablement ces fusées pourraient avoir été tirées depuis le littoral.

Il s'agit donc, une nouvelle fois, d'une fausse alerte par tir de fusées de détresse. Le CROSS-AG donne liberté de manœuvre à la Rescue Star qui retourne à son poste d'amarrage de la Marina Fort Louis à 21h45. Les équipiers bénévoles, mobilisés pour rien, peuvent enfin revenir auprès des leurs pour cette soirée




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



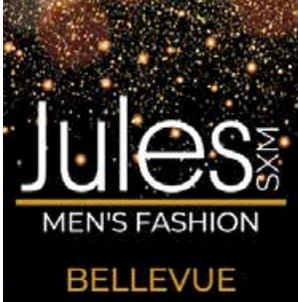
Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** **Siège social :** AGORA IDN
E-mail : **agora.idn@gmail.com** 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

de fête. Le lendemain, le Président de la station SNSM de Saint-Martin porte plainte contre X auprès de la gendarmerie de Hope Estate, comme il le fait désormais systématiquement suite à de telles fausses alertes et comme convenu avec le précédent Procureur de la République.

Pour avis aux plaisantins inconscients, il convient en effet de rappeler que, conformément à l'art. 322-14 du Code Pénal, le fait de provoquer inutilement le déploiement de moyens de secours humains et matériels peut valoir à son auteur jusqu'à 30 000€ d'amende et deux ans emprisonnement.



Jules SXM
MEN'S FASHION
BELLEVUE



bébé n°1 KIDS
Joué Club
Noël Magique
FREE CATALOG
BELLEVUE





Happy New Year

and forward for 2021



KIA SXM Soremar



The Power to Surprise

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



FAITES VOS TRANSFERTS
en euros ou en dollars,
en Haïti, en République Dominicaine,
en Colombie, en France...
et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros
ou vos dollars AUX
MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money
Transfer

Santé

97150 # 465 - MARDI 29 DECEMBRE 2020 - PAGE 10

■ DROIT DE RÉPONSE DE L'HÔPITAL DE SAINT-MARTIN

Article intitulé « Malaise à l'Hôpital de Saint-Martin » publié le 18 décembre 2020

Dans un article publié le 18 décembre 2020 intitulé « Malaise à l'Hôpital de Saint-Martin », le journaliste évoque une crise sociale en interne. Selon l'article trois médecins et un pharmacien quittent l'établissement à cause d'une « ambiance déplorable et délétère dans un hôpital en crise sociale interne », l'établissement préférant recruter des médecins étrangers dans un but d'économie. La direction et la communauté médicale s'insurgent contre un titre racoleur et des propos inexacts qui peuvent semer le trouble dans la population. Deux des médecins et le pharmacien concernés

récusent ces propos et ont indiqué vouloir quitter l'établissement pour des raisons strictement personnelles. Aucun d'eux n'a été interrogé par le journaliste sur les motifs de leur départ. Le quatrième médecin cité n'a pas souhaité renouveler son contrat ni postuler officiellement sur le poste vacant alors que la proposition lui avait été faite à plusieurs reprises. D'ores et déjà, les remplaçants de ces médecins sont retenus et occuperont leurs postes en début d'année. En ce qui concerne l'éventuel recrutement de médecins étrangers, la direction et la communauté

médicale assurent qu'il s'agit là d'un moyen de pallier la pénurie chronique de médecins, dans les Îles du Nord comme dans le reste des Antilles. Les médecins concernés seront sélectionnés par une commission spécialisée installée par l'ARS et leurs compétences seront validées par le Conseil de l'Ordre. L'établissement examinera toutes les candidatures reçues, qu'elles émanent d'un médecin français, européen ou hors Union européenne sur un seul critère : la compétence. Comme pour les praticiens en poste, les qualifications et la situation administrative des médecins nouvellement recrutés seront

scrupuleusement vérifiées par l'institution. Les médecins étrangers percevront la même rémunération que les praticiens français. Il ne s'agit donc en aucun cas de mesure d'économie comme le prétend le journaliste. La direction, la communauté médicale et les soignants de l'Hôpital Louis Constant Fleming déplorent que de tels propos, sans vérification, alimentent des controverses stériles et puissent entamer la confiance que la population a envers son hôpital. Ils assurent que toute la communauté hospitalière met tout en œuvre pour assurer à la population de

Saint-Martin, des soins de qualité en toute sécurité. En cette période trouble, tous les personnels hospitaliers sont mobilisés pour répondre aux besoins avec

dévouement et compétence. Pour accomplir leur mission, ils ont besoin de travailler dans la sérénité et d'avoir la confiance de leurs patients.

Précisions du 97150 :

Le 97150 précise que pour la rédaction de l'article publié le 18 décembre, objet de ce droit de réponse, des médecins dont les contrats n'ont pas été renouvelés ont été contactés. De même pour des médecins suspendus ou encore des médecins ayant répondu à des appels à candidature pour des postes vacants. Ces derniers nous ont indiqués ne pas avoir reçu de réponse ou bien avoir reçu des réponses défavorables à leur candidature.


NAWAK
Import

Informations & tarifs disponible sur
www.nawakimport.com

Route de l'Aéroport de Grand Case
(à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

nawakimport@gmail.com -  [nawak import](https://www.facebook.com/nawakimport)

2021
HAPPY NEW YEAR

**STOCK
DISPONIBLE**

REVENDEUR EXCLUSIF
WWW.RIPTIDESPAS.COM

Riptide
For fitness, relaxation and fun

À PARTIR DE

4500€

avec
Contrôleur
Gecko

 **MADE IN
CANADA**

8 ANS
GARANTIE
STRUCTURE

MARTINIQUE

La Montagne Pelée placée sous surveillance

Les scientifiques sont en alerte depuis début décembre. Le volcan de la Montagne Pelée redonne des signes de réactivation.



L'éruption du volcan en 1902 qui avait fait 30 000 morts et rayé de la carte la ville de Saint-Pierre, est inscrite dans toutes les mémoires de la population. Puis, après d'autres éruptions jusqu'au milieu des années 1930, le calme était revenu jusqu'à sa mise en vigilance jaune du plan Orsec le 4

décembre dernier. Une alerte toutefois plus destinée aux scientifiques qu'aux habitants, mais ce sont quand même quelque 50 séismes qui se sont produits dans le volcan en septembre et 78 en novembre, alors que jusqu'en 2019, l'Observatoire volcanologique et sismologique de l'île (OVSM) recensait

moins de 10 séismes par mois. Des réunions publiques d'informations sont organisées dans les communes proches du volcan, afin d'expliquer les enjeux de l'alerte jaune émise par l'OVSM. Deux scientifiques de l'Observatoire Volcanologique et Sismologique (OVSM) se relaient afin de surveiller le moindre mouvement et interpréter les informations relayées par les capteurs installés dans le volcan. Les séismes enregistrés depuis ces derniers mois seraient

de « très petits séismes, de faibles magnitudes, peu perceptibles par l'homme », indiquent les scientifiques qui sont épaulés par des scientifiques de Guadeloupe et de l'Institut Physique du Globe de Paris, également en alerte. D'autres instruments de surveillance, notamment des drones et de nouveaux GPS devraient être prochainement installés pour veiller sur la Montagne Pelée.

V.D. (Sources AFP et Outremer 360°)



AERONAUTIQUE / MARITIME

L'accord CMA CGM / groupe Dubreuil semble tombé à l'eau

Selon Le Journal Le Marin, spécialisé dans le transport maritime, la CMA CGM ne devrait pas entrer au capital d'Air Caraïbes. Annoncé en septembre dernier, l'accord entre les groupes CMA/CGM et Dubreuil Aero qui prévoyait une prise de participation de 30% du pôle aérien semble interrompu. En cause, une concurrence déloyale dénoncée par le groupe Dubreuil.



Le groupe Dubreuil et sa filiale Air Caraïbes ont en effet tiré la sonnette d'alarme, quant à la procédure de reprise d'un de ses principaux concurrents sur la desserte Antilles, la compagnie Corsair. Cette dernière, rachetée par des investisseurs privés avec également les aides financières de l'Etat à hauteur de 141M€ (prêt direct, prêt participatif, exonérations de charges...), inquiète le groupe Dubreuil qui n'exclut pas de contester auprès de Bruxelles la légalité des aides apportées par l'Etat.

Si le groupe CMA CGM semble se désengager du rapprochement envisagé avec Air Caraïbes, il serait toujours déterminé à investir le marché du fret aérien. Une filiale CMA CGM Air Cargo a même été créée en marge des négociations démarrées septembre, toujours selon Le Marin.

Pour mémoire, pour faire face à la crise sanitaire qui frappe durement le secteur de l'aéronautique, le groupe Dubreuil, actionnaire d'Air Caraïbes Atlantique (la partie long-courrier), Air Caraïbes régional (spécialisée sur l'arc antillais) et la compagnie low-cost long-courrier French Bee, avait décidé d'ouvrir le capital de son pôle aérien à CMA CGM, quatrième transporteur maritime mondial.

V.D.



Mois des Cadeaux

Du 1er Décembre 2020 au 4 Janvier 2021

0€* & **JUSQU'À 5,000€***

D'APPORT & SUR CERTAINS MODÈLES NISSAN 2020

Joyeuses fêtes de la part de la Famille Nissan




*voir conditions en concession. Nous agissons en tant que courtiers en crédit, nous ne sommes pas un prêteur. Sous réserve d'acceptation du dossier. Les visuels affichés sont à des fins d'illustration uniquement.

0590 87 16 08
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
sales@saintmartincars.com

SaintMartinCars.com

DU SAMEDI 26 DECEMBRE AU JEUDI 31 DECEMBRE 2020

SUPER U

Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement



4,99
\$5.74
Le produit

SAUMON FUME NORVEGE U
4 tranches
Le paquet de 150g
Le kg : 33.27€



0,99
\$1.14
Le produit

TOAST ROND U
Froment 280g Le kg : 3.54€
Spécial foie gras broché 250g Le kg : 3.96€
Spécial saumon au seigle 300g Le kg : 3.30€



11,50
\$13.23
Le produit

FOIE GRAS ENTIERS U SAVEURS
Le bocal de 180g
Le kg : 63.89€



25,99
\$29.89
Le produit

CAVIAR Français U SAVEURS
30g
Le kg : 866.33€



1,50
\$1.73
Le produit

CONFITURE DE FIGUE OU CONFIT D'OIGNON LABEYRIE
50g Le kg : 30€



3,99
\$4.59
Le produit

MAGRET DE CANARD U
IGP du Sud-Ouest
Séché et Fumé
Le paquet de 90g
Le kg : 44.33€



1,75
\$2.01
Le produit

MINI BLINI LABEYRIE
X20
Le paquet de 168g
Le kg : 10.42€



7,99
\$9.19
Le produit

BLOC DE FOIE GRAS DE CANARD U
La boîte de 200g
Le kg : 39.95€

20% SOIT 1.60€ VERSÉ SUR

6,39 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS



11,99
\$13.79
Le produit

CONFIT DE CANARD U SAVEUR
4/5 Cuisses
La boîte de 750g
Le kg : 15.99€



4,50
\$5.18
Le produit

GESIERS DE CANARD CONFIT U
La boîte de 213g
Le kg : 21.13€



4,99
\$5.74
Le produit

MARRONS ENTIERS U
La boîte de 510g
Le kg : 9.78€

20% SOIT 1€ VERSÉ SUR

3,99 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS



SAUCE U
Grand Veneur ou Foie gras
Le sachet de 200g
Le kg : 9.75€



OLIVES VERTE FARCIES U
Amandes entières ou Ail et fines herbes
Le bocal de 115g
Le kg : 15.22€



CACAHUETES GRILLEES A SEC U
Le sachet de 500g
Le kg : 4.50€



GIROLLES U
Le bocal de 185g
Le kg : 22.97€

4,25
\$4.89
Le produit

20% SOIT 0.85€ VERSÉ SUR

3,40 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

1,95
\$2.24
Le produit

20% SOIT 0.39€ VERSÉ SUR

1,56 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

1,75
\$2.01
Le produit

20% SOIT 0.35€ VERSÉ SUR

1,40 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

2,25
\$2.59
Le produit

20% SOIT 0.45€ VERSÉ SUR

1,80 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS



22,99
\$26.44
Le produit

QUEUE DE LANGOUSTE U
Blanche X2
Le paquet de 340g
Le kg : 67.62€



0,99
\$1.14
Le produit

POMMES RISSOLEES U
Le sachet de 1kg



15,99
\$18.39
Le produit

GIGOT D'AGNEAU
1,7kg
Le kg : 9.41€



PAIN D'EPICES AU MIEL U
Le sachet de 350g Le kg : 3.57€

1,25
\$1.44
Le produit

20% SOIT 0.25€ VERSÉ SUR

1,00 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS



1,95
\$2.24
Le produit

20% SOIT 0.39€ VERSÉ SUR

1,56 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

ASSORTIMENT DE BISCUITS U
6 Variétés
Le sachet de 200g
Le kg : 9.75€



0,95
\$1.09
Le produit

LAIT DE COCO U
La brique de 200ml
Le kg : 4.75€



1,99
\$2.29
Le produit

AMANDES EN POUVRE U
Le sachet de 125g
Le kg : 15.92€



1,99
\$2.29
Le produit

20% SOIT 0.40€ VERSÉ SUR

1,59 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

CREME ANGLAISE UHT U
La brique de 1L



1,50
\$1.73
Le produit

CREME FOUETTEE UHT U
250g
Le kg : 6€



3,50
\$4.03
Le produit

BUCHE GLACEE U
Portion de 1L
Sur une sélection de plusieurs variétés



32,99
\$37.94
Le produit

CHAMPAGNE MUMM IMPERIAL BRUT
75cl
Le L 43.99€



24,95
\$28.69
Le produit

CHAMPAGNE MUMM CORDON ROUGE BRUT
75cl
Le L 33.27€



13,50
\$15.53
Le produit

20% SOIT 2.70€ VERSÉ SUR

10,80 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

CHAMPAGNE LOUIS DANREMONT BRUT
75cl
Le L 18€



16,25
\$18.69
Le produit

CHAMPAGNE NICOLAS FEUILLATTE BRUT
75cl
Le L 21.67€



5,95
\$6.84
Le produit

CREMANT D'ALSACE AOP BRUT ROSENHOF
75cl
Le L 7.93€



1,25
\$1.44
Le produit

COUTEAU A HUITRES U



1,50
\$1.73
Le produit

RINCE DOIGTS U
X10



1,50
\$1.73
Le produit

20% SOIT 0.30€ VERSÉ SUR

1,20 LE PRODUIT € CARTE U DÉDUITS

PLATS ALUMINIUM U
Coquilles St-Jacques X10 ou Moules à tarte 26cm X3 ou Ramequins X10

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, Chèque Déjeuner, Ticket, CHEQUE A TABLE, CHEQUE

1€ = \$1.15

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

Les équipes de
Votre généraliste
en Assurances



GFA
Caraïbes

CABINET ANTON
ASSURANCES

CABINET ANTON ASSURANCES
Votre conseil

Vous présente
leurs meilleurs vœux
pour l'année 2021

Résidence Cécile Fleming
B.P. 77 - 97051 St Martin cedex
Tél: 05.90.87.05.60
E-mail : anton.assurances2@gmail.com

Rue de la République Immeuble Magras
Gustavia - 97133 St Barthélémy Cedex
Tél. 05.90.29.87.33
E-mail : anton.cabinet@wanadoo.fr

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,
CE, ANNIVERSAIRE

Tarif privatif attractif
à partir de 15 pers

Scoobi Too

Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS
FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

SERVICE DE
DESINFECTION
DU BÂTEAU

f scoobitoo

Santé

97150 # 465 - MARDI 29 DECEMBRE 2020 - PAGE 15

COVID-19

Début de la campagne de vaccination à Saint-Martin

Les congélateurs pour le stockage des vaccins destinés aux Antilles ont été acheminés par l'armée le 21 décembre dernier. La campagne de vaccination va pouvoir débuter en Martinique, en Guadeloupe et dans les Iles du Nord.



©Olivier Nicolas/Forces armées aux Antilles

Deux congélateurs de 330 kilos, pour une capacité importante de stockage, sont arrivés au pôle aéronautique étatique du Lamentin en Martinique en début de semaine dernière. C'est en effet l'armée qui assure le soutien logistique pour les territoires ultra-marins afin d'acheminer et de positionner les fameux congélateurs. L'un des deux reste positionné en Martinique alors que l'autre a été transféré à Pointe à Pitre. Saint-Martin et Saint-Barthélemy seront approvisionnées par le CHU de Guadeloupe. Les doses seront transférées au fur et à mesure des besoins par avion dans des caisses de glace carbonique (ils doivent être conservés à - 70 degrés jusqu'au point de livraison, et ce quelles que soient les conditions climatiques). La vaccination débutera la première quinzaine de janvier selon

le protocole et le planning établis par le Ministère de la Santé. Ce sont donc les résidents et les professionnels de santé en établissements pour personnes âgées dépendantes (Ehpad), sur la base du volontariat (le vaccin n'est pas obligatoire), qui bénéficieront des premiers vaccins tout au long du mois de janvier et jusqu'en février, en raison du délai de trois semaines nécessaire entre l'administration des deux doses du vaccin. La seconde phase débutera en mars et concernera les personnes ayant des facteurs de risques (âge, pathologie chronique, professionnels de santé). L'Agence nationale de sécurité du médicament et la Haute Autorité de santé ont retenu pour cette première phase de vaccination les vaccins développés par le laboratoire américain Pfizer et par l'entreprise allemande BioNTech. **A.B**

MOTORWORLD

PROMO DE NOEL

ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE

JUSQU'À 9 500€ DE REMISE!

 VENUE €1800 remise	<p>EN PLUS UN CADEAU</p> <p>50" Samsung 4K Smart TV</p> <p>OU</p> <p>Apple iPad</p> <p>OU</p> <p>\$400 Pandora Bon Cadeau</p> <p>OU</p> <p>15" Laptop</p> <p><small>Offre valable sur les prêts bancaires de 5 ans ou plus auprès des banques participantes. Uniquement sur les formules du 3 au 31 décembre 2020. Remises applicables sur certains modèles uniquement. Visitez motorworldgroupsm.com/financing pour plus d'informations.</small></p>	 JETTA €1800 remise
 TUCSON €6250 remise		 T-CROSS €1800 remise
 CR-V €4350 remise		 ECOSPORT €2500 remise
 D-MAX €4850 remise		 CX-5 €2000 remise

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! IERE REVISION OFFERTE!

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01

WWW.MOTORWORLDGROUPSM.COM

CONSEILLERS DE VENTES- SYLVIA BESUCHET: +011 (590) 690 88 36 33 | ERIC TASSO: +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: +011 (590) 690 27 70 40

Multi

CHANGE

Change & services

<p>RUE KENNEDY 8H00 - 16H30</p>	<p>HOPE ESTATE 8H00 - 16H30</p>
<h2>Western Union</h2>	
<p>RUE KENNEDY 8H00 - 16H00</p>	<p>HOPE ESTATE 8H00 - 16H00</p>

Infos locales

97150 # 465 - MARDI 29 DECEMBRE 2020 - PAGE 16

LOISIRS

On se détend !

En finir avec cette année, dans la bonne humeur malgré tout, et aborder la prochaine avec un soupçon de sérénité, ce sont les vœux que l'on a envie de formuler en cette période. Alors pour les jours à venir, le programme sera aquatique ou méditatif. A vous de choisir !

LONGE CÔTE ... TONIQUE



Créée il y a un an à Saint-Martin, l'association de Longe Côte à Saint-Martin propose périodiquement des sessions découverte de ce sport (à part entière) qui allie endurance, cardio et bien être ...

tous les muscles travaillent, mais en douceur ou presque ! La prochaine séance découverte est programmée ce mercredi 30 décembre à 9h30 à Friar's Bay (rendez-vous devant le club de voile). Le principe est simple, il s'agit de trouver le bon niveau d'immersion (en gros entre le nombril et la poitrine) et d'avancer, mais c'est plus tonique que l'on ne pense ! Inscription obligatoire sur la page Facebook de l'association : Je longe la côte aux Antilles.

Les personnes qui souhaiteraient ensuite prolonger le plaisir peuvent adhérer à l'association affiliée à la Fédération Française de randonnée. Les séances d'entraînement ont lieu chaque semaine à Orient Bay, Friar's ou Grand Case selon les niveaux et la météo.

YOGA ... NIDRA



Le Nidra est une émanation du Tantrisme et consiste à placer le participant dans un état de détente complète afin de lui permettre de se détendre (vingt minutes de Nidra équivalraient à deux heures de sommeil profond), d'accéder à son inconscient et enfin au rêve lucide. Ces séances bien particulières se déroulent chaque premier vendredi du mois, mais en janvier cela tombait le jour de l'an ... c'est pourquoi la séance est programmée le ven-

dredi 8 janvier à 18h30, toujours à la Plénitude à Friar's Bay. Réservation indispensable (10 €) sur la page Facebook Next Monkey Yoga.

YOGA ... DÉTOX

C'était évident, le premier atelier de l'année, le dimanche 10 janvier à la Plénitude (Friar's Bay), sera sur le thème de la détox, et on comprend pourquoi ! Afin d'éliminer les agapes des fêtes, la séance débutera par une bonne infusion intitulée "nettoyage de printemps", tout un programme, et enchaînera avec des exercices respiratoires appropriés et des postures pour booster l'évacuation des toxines et redonner du pep's à l'organisme ! Il sera possible de déjeuner sur place, le repas sera bien entendu lui aussi détox, avant de reprendre une séance l'après-midi pour les plus assidus. Réservation sur la page Facebook Next Monkey Yoga. Séances de 9h à 12h (30 €), ou de 13h30 à 15h (15 €) ou journée complète (50 € avec le repas).

A.B

Isola

AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino • St. Maarten

NEW YEAR'S EVE DINNER

December 31st 2020 From 9 PM

WELCOME GLASS OF CHAMPAGNE

FIRST COURSE
DUO DI FOIE GRAS, PAVILLATO ED IN TERRINA, CONFIT DI CIPOLLE ROSSE AL BALSAMICO, PAN BRIOCHE
DUO OF FOIE GRAS, SEARED AND HOMEMADE TERRINE, CARAMELIZED RED ONIONS AND TOASTS
or
CRUDO DI BRANZINO MARAJUJA E OSTRICA "FINE DE CLAIRE"
TARTARE OF MEDITERRANEAN SEABASS, PASSION FRUIT, "FINE DE CLAIRE" OYSTER

SECOND COURSE
TAGLIOLINO AL LIMONE, GAMBETI DI FIUME, GRANCHIO E CAPESANTE
HOMEMADE TAGLIOLINE PASTA, LEMON SAUCE, FRESHWATER SHRIMP STUFFED WITH CRAB AND CALLOPS
or
GNOCCHETTI ALLA GUANCA DI MANZO BRASATA, SCAGLIE DI PARMIGIANO REGGIANO 30 MESTI
HOMEMADE GNOCCHI, CABERNET BRAISED BEEF CHEEK, AGED "REGGIANO" CHEESE STRAWTIGGS

THIRD COURSE
SEABASS DELL'ATLANTICO IN CRUSTA DI MANDORLE E TIMO RESOTTINO AL PORRI STUFFATI
ALMOND-THYME CRUSTED CHILEAN SEABASS OVER BRAISED LEEKS RESOTTO
or
FILETTO DI AGNELLO "ROSSINI", PATATE DOLCI AL TARTUFO
PAN SEARED LAMB LOIN, FOIE GRAS, PARMESAN-TRUFFLE SWEET POTATO FRILES

DESSERT
MILLEFOGLIE ALLE FRAGOLE, GELATO ALLA VANIGLIA E SALSA ZABAGLIONE AL RUM ZALAPA 23 ANNI
STRAWBERRY NAPOLEON, VANILLA GELATO AND 23 YEARS OLD ZALAPA RUM BABAYON

\$79 Per Person
15% service charge will be added
FOR RESERVATIONS: +1721.5443872 or +1721.5871541
COVID PROTOCOL WILL BE ENFORCED

STREET ART

Wallartstmartin : un an de couleurs !

Déjà un an ! L'association WallArtstmartin a soufflé sa première bougie ce week-end. L'aventure avait commencé avec un premier projet, un escalier sur la plage de Baie Rouge. Douze mois plus tard, en guise de clin d'œil pour ce premier anniversaire, il a eu droit à un petit lifting et offre des couleurs plus éclatantes que jamais. Pour cette nouvelle année, l'escalier désormais devenu référence et signe distinctif de l'île grâce aux réseaux sociaux, ne sera pas le seul à redonner de la couleur à Saint-Martin.

Trois autres fresques sont en cours d'achèvement et l'on pourra les découvrir dès la fin de la semaine, à Baie Rouge, aux Terres Basses et à la Baie Nettlé.

Une année où artistes, artisans, bénévoles, sponsors et généreux donateurs, fournisseurs de peintures, institutions ... ont participé, apporté un soutien inconditionnel et coloré peu à peu l'île. Côté population, on plébiscite ! Bien entendu les artistes de Wallartstmartin n'ont pas l'intention d'en rester là et leur objectif est de distiller de la



gaîté un peu partout. D'autres belles surprises devraient être révélées en 2021.

A.B

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Journaliste :
Ann Bouard 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubaré 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47
Ivan Milovanovic 0690 29 45 35

SERVICE COMMERCIAL :
Auréli Soucy 0690 56 51 09
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION
Tancrède Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



La tournée de Mimi

Pour vos bonnes soirées animées

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant dans un cadre dès plus chaleureux vous invite à découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, avec jeudi 31 décembre la 'New Year's Eve', où trois menus au choix vous seront proposés à votre dîner et des 'Party Packages' sur les bouteilles, dans une soirée qui sera sous ébullition avec le talentueux Dj Mister T pour vous faire danser. Nous relevons également qu'en semaine de 22h à 2h, c'est toujours la Fête avec le mercredi 30 décembre Dj Cal Um, vendredi 1er janvier DJ Léo, et samedi 2 janvier pour la 'Glam Saturday' Dj Mister T. Ce spot de détente et de bons goûts est ouvert tous les soirs de 18h à 2h.

AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs aux multiples saveurs avec l'Esco-Bar et ses 4 Restaurants, vous invite le jeudi 31 décembre à sa grandiose soirée 'New Year's Eve Party' où vous passerez un Réveillon dès plus enflammé avec le champagne à gogo sur différentes formules au meilleur prix, et à l'animation les Dj's Classy D, Miss Nani, Moses (New York), Owi Mazel (sax) et la présence d'une superbe troupe de danseuses. Notez pour votre dîner, que différents menus vous seront proposés, ainsi que des plats spéciaux en Fête, des plateaux tapas de toutes sortes, des assiettes de foie gras ou de saumon fumé, de nombreux desserts, et de belles corbeilles de fruits sur toute la nuit. Au programme des autres soirées, relevez le mercredi 30 décembre la Ladies Night avec les Dj's Maestro et Big Boss (2 drinks for 1 de 20h à

22h), vendredi 1er Janvier Dj Classy D et Miss Nani, samedi 2 janvier Dj Moses et dimanche 3 janvier Dj Nomis (Paris).

Ce magnifique complexe qui est ouvert du mercredi au lundi de 18h à 2h, vous propose également des salons pour vous détendre, des tables dans son jardin tropical, et vous annonce qu'il va encore s'étoffer prochainement avec l'ouverture du Grill 'le Bisou', d'un spot 'Champagne', d'un Pub 'le Speak Easy' et par l'inauguration le 5 mars du 'Boum Boum Night Club'.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose un menu spécial à 85€ pour votre Réveillon du jeudi 31 décembre avec Dj's sur la plage de 19h à 2h, et vous rappelle tous les mercredis sa 'Live Music Reggae' dès 16h, les vendredis son 'Dinner Sunset' avec différents Dj's, les samedis sa 'Cool Party' animée par Dj Eyedol & Family, et les dimanches à partir de 16h la 'Sax n'Song' avec Owi Mazel et le chanteur-guitariste

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant vous propose des animations musicales tous les soirs de 19h à 22h avec au programme : mercredi la 'Salsa Party' animée par le Latin Sugar Band, jeudi pour la '2021 New Year Eve' nombreux plats spéciaux au dîner avec entre autres 'Surf and Turf ou Sushis Rolls', puis un grand feu d'artifice à minuit et différents Dj's aux platines, vendredi le Karoké de Mario, samedi What the Funk dans leur répertoire 'Funk-Soul', et dimanche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night'.

SATURDAY JANUARY 2ND 8 PM

ORANGE GROVE

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM
Between Electec & Island Waterworld!
+1(721) 523-0115 | Bistrolagoonies@gmail.com

SUBLIME Resto-bar

I ♥ DEEP HOUSE WEDNESDAYS
EVERY WEDNESDAY From 6pm till 2am
DJ CAL UM
SUBLIME - RESTO - BAR
RHINE ROAD #3 MAHO
+1 (721) 545 31 46

2021 New Year's Eve
Thursday Dec. 31st
3 COURSES SPECIAL MENU
With 1 Moët & Chandon glass **\$120**
PARTY PACKAGES
1 BOTTLE from **\$200**
2 BOTTLES from **\$300**
3 BOTTLES from **\$500**
by Mister T
SUBLIME - RESTO - BAR
RHINE ROAD #3 MAHO
+1 721 545 31 46

HAPPY FRIDAYS
EVERY FRIDAY From 6pm till 2am
DJ LEO
SUBLIME - RESTO - BAR
RHINE ROAD #3 MAHO
+1 (721) 545 31 46

GLAM SATURDAYS
EVERY SATURDAY From 6pm till 2am
by Mister T
SUBLIME - RESTO - BAR
RHINE ROAD #3 MAHO
+1 (721) 545 31 46

2021 NEW YEAR'S EVE

Amuse buche
Scallops with toasted bread and champagne butter sauce

First Course

Duo foie gras
seared and Terrine Foie Gras jelly port wine, Fig, balsamic, and caramelized pistachios

Champagne Oysters
cooked in champagne Sauce

Beef Tataki
Ponzu sauce, sesame oil, marinated cucumber, and pickled onions

Refreshment
Sorbet
Champagne strawberry sorbet

Second Course

Surf and Turf
filet mignon lobster Tail purple mashed potatoes and baby veggies

Rack of lamb
pistachio crust rack of lamb truffle mashed potatoes, sautéed spinach, baby veggies, and peppercorn sauce

Halibut Caviar
Halibut fillet topped with caviar, Cauliflower purée, baby veggies, and sautéed edamame beans

Deserts
Tartlet
lime tartlet with sweet caramel

Chocolate crumble
chocolate crumble, chocolate sauce with vanilla ice cream

\$120 PP
COMPLIMENTARY GLASS MOËT & CHANDON
ENTERTAINMENT DJ MISTER T
RESERVATIONS +1(721)545-3146

SUBLIME RESTO.BAR SXM MAHO VILLAGE, RHINO ROAD 3, TOP FLOOR DOORS OPEN 6PM

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

31 DEC

MOËT & CHANDON
CHAMPAGNE

Masquerade
NEW YEAR'S EVE BALL

9:00PM-2:00AM
FREE ENTRY!

ERIC G
AJ RAW

DINNER & VIP BOTTLE SERVICE RESERVATIONS

JEUDI "DJ PARTY" au bar-lounge

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email: reservations@alinarestaurant.com



La tournée de Mimi

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)



Ce Restaurant réputé pour ses excellentes pizzas, est aussi un endroit très attractif avec ses animations musicales où nous relevons le jeudi 31 décembre, le superbe menu de Réveillon à 80\$ avec Live Music, Show de danseuses, Dj's, compte à rebours et cotillons. En semaine de nombreuses autres animations sont au programme les mardis, jeudis, dimanches et lundis avec la chanteuse Sol pour voyager sur tous les 'Hits', les vendredis pour la 'Karoké Party' de 18h à minuit animée par Dj Alex et Sara, et les samedis avec la soirée 'Cabaret' et son show de danseuses.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss toujours très créatif qui est accompagné tous les mercredis du chef Francky pour la soirée 'French & Japanese'. Notez aussi le jeudi 31/12 pour votre soirée de Réveillon la Masquerade 'New Year's Eve Ball' avec de nombreux spéciaux à la carte et à l'animation musicale les Dj's Jayson, Ajaw et Eric G, puis à partir du jeudi 7 janvier ce sera le retour tous les jeudis de 21h à 2h au Bar-Lounge de la 'Ladies Night party' avec Dj Bals.

A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)



Le Bar-Restaurant vous propose des dîners en musique de 19h à 23h avec mercredi 30/12, jeudi 31/12, et vendredi 1er janvier le guitariste-chanteur Eduardo sur du 'Pop-Jazz-Latino', puis samedi 2 janvier Dj Rudy dans sa 'Music Lounge'. Notez aussi les nombreux plats spéciaux le jeudi 31 décembre pour votre Réveillon avec également de bonnes suggestions à la Rôtisserie & au Brasero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé.

AU REFUGE/SUNSET (Beacon Hill)

Dimanche 31 décembre pour la '2021 Eve Party' avec grand feu d'artifice à minuit, superbe animation musicale avec les Dj's Kembe, Classy D, Maestro, Big Boss, Bb Bad et en invité en 'Live' King James.

AU BARRANCO (Grand Case)



Le Restaurant-Bar qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 17h, vous a concocté une grande soirée de réveillon le jeudi 31 décembre autour d'un savoureux 'New Year's Eve Menu' avec Dj Nomis (Paris) pour mener la Fête. Des dîners qui ne manquent pas de bonnes harmonies, avec pour le début d'année des 'Platters Holiday' composés de foie gras maison, huîtres, saumon, en plus des spéciaux toujours à la carte et ensuite la reprise tous les jeudis du 'Holiday

Fashion Show', avec l'ambiance 'Music Lounge' tous les soirs.

AVEC I'AS EVENT SXM



Belle soirée d'ambiance à la Pizza Club lundi dernier, pour le 2ème anniversaire de la société et le spécial 'Sara Birthday' où le couple Alex et Sara avait invité de nombreux musiciens et amis pour célébrer cette journée de Fête. Une 'Fun Party' qui ne manquera pas de bonnes notes avec tous les artistes présents qui réchaufferont la scène comme Kat Suzy, Sol, Ali Montero, Joie Nita, Frédo Lavocat, Dj Kidzman, Isaac Mora, et bien sûr Hervé le maître des lieux qui mènera l'ambiance sur toutes les gammes.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant va ré-ouvrir ses portes le samedi 2 janvier en vous proposant un grand concert pour lancer cette nouvelle année 2021 avec le célèbre groupe 'Orange Grove' à partir de 20h. Un superbe show aux influences Pop-Rock avec des touches Caribéennes où vous pourrez bien vous enflammer devant ce Band très explosif. Notez ensuite le retour de vos autres animations musicales à partir du jeudi 7 janvier avec le

LI LIVE MUSIC

New Year 2021

MERCREDIS VENDREDIS
de 19h à 22h30
EDUARDO
Latino, pop, jazz, hits...
Dîner avec spéciaux à l'ardoise, grill et rôtisserie
Nombreux Spéciaux du Réveillon en plus de la carte

La Bodega

JEUDI 31 décembre
Latino, pop, jazz, hits...
EDUARDO

SAMEDIS
de 19h à 22h30
DJ RUDY
Music Lounge

PAËLLA avec Gégé

Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h30
Jordan Village, Cupecoy - Tel +1 (721) 586 3959

Les week-ends du

BARRANCO
Tropical Restaurant - Bar Lounge

Ouvert du mardi au samedi

Jeudi 31 décembre
Grande soirée
New Year's Eve
avec superbe Menu

Le Bohème
Tous les vendredis

SUNSET
FRENCH PLATTERS
CHAMPAGNE FRANÇAISE
MUSIC LOUNGE BY DJ NOMIS

info résa ☎ 0690 29 88 58 / 0690 77 09 17
PLACES LIMITEES 📍 70 bvd de Grand Case

BREWED IN SINT MAARTEN

SXM BEER

HON, HON, HON
BEACH BAR

2021
HAPPY NEW YEAR

Menu Réveillon de la St Sylvestre \$45

MARDI de 18h à 20h
Live Music
FEATURING LEE GEORGI

SAMEDI de 17h à 19h
Live Music
FEATURING Sol
International Pop, Rock, Latin and more...

TRANSATS SUR LA PLAGE
NOMBREUX TAPAS ET PLUS ENCORE!

TOILETTES DISPONIBLES

SXM BEER \$2
SXM IPA \$3
WELL MIX DRINKS \$4

OUALICHI BEACH BAR ON THE BARDWALK

Le PIZZA Club
pizza au feu de bois
sur place ou à emporter

VENDREDI 2021 KARAOKE Night
HAPPY NEW YEAR
AVEC DJ ALEX & SARA

SAMEDI
MARDI, JEUDI, DIMANCHE ET LUNDI
Live Music
AVEC SOL
Show Cabaret

Union Road #155, Cole Bay, Port de Plaisance Resort
Ouvert tous les soirs de 17h à 23h30
☎ + (590) 690 888 141
f Lepizzaclub Saint Maarten



La tournée de Mimi

chanteur-musicien Lee Hardesty dans son 'Acoustic Dinner', et le vendredi 8 janvier avec le groupe 'Havana Deep Power' sur des racines musicales Cubaines pour la 'Salsa Party'.

AU SUNBEACH Clubbers (BO)



Ce Beach-Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 10h à 17h avec sa cuisine 'Gastro Beach', ses spéciaux à la carte pour les Fêtes, sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel, et tous les dimanches l'excellent guitariste-chanteur Don Soley avec Dj Alex de 12h à 18h pour toujours des ambiances explosives.

LE PRESSOIR (Grand Case)



Ce Restaurant très réputé pour sa bonne table vous propose un 'New Year's Eve Menu' le jeudi 31 décembre avec au choix trois entrées différentes, 3 plats, et 3 desserts pour un spécial dîner à 105€. Pour les amoureux de belles saveurs, ce spot est ouvert tous les midis avec sa cuisine Bistronomique dans une formule à 26€ (entrée-plat-dessert), tous les soirs avec sa carte ou un menu Gastro à 59€, et ne manquera pas de savoureux plats spéciaux pour vos dîners de fin d'année. Si vous cherchez un joli prétexte à de belles découvertes culinaires, vous serez chaleureusement accueillis tous les jours (sauf le dimanche) de midi à 14h pour le

Lunch et de 18h à 22h pour le dîner, ainsi qu'à l'annexe 'La Part des Anges' pour les amateurs de Rhums de 16h à minuit avec 'Cigares Lounge' et 200 références pour de grandes dégustations.

AU LOTUS (Simpson bay)



Le Night-Club a ré-ouvert ses portes mercredi avec déjà de nombreux érudits de la nuit et fidèles clients qui étaient au rendez-vous des premières soirées. Pour cette semaine, notez mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Maestro, jeudi la 'NYE Party' avec les Dj's Prince, Big Boss, et Maestro, puis vendredi 1er et samedi 2 janvier différents Dj's pour lancer l'année 2021 sur de chaudes ambiances.

AU BISTRO NU (Marigot)

Ce Restaurant à la cuisine traditionnelle Française est ouvert du lundi au samedi (Midi et Soir), avec à sa carte les suggestions du jour, plats du terroir, spécialités Lyonnaises, quelques saveurs créoles et de nombreux spéciaux pour les Fêtes. Notez l'ouverture le jeudi 31 décembre pour la soirée de Réveillon et les fermetures les 1er, 2 et 3 janvier.

A L'ISOLA TRATTORIA (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples saveurs, une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas, et un spécial menu

très raffiné à 79\$ pour votre dîner de Réveillon à partir de 21h le jeudi 31 décembre. Notez également les nombreux plats spéciaux pour vos repas de fin d'année et tous les lundis le concert au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Boon Beach-Bar vous invite le jeudi 31 décembre à sa 'New Year's Eve Party' au Beach Bar et au Rooftop avec la carte et ses spéciaux pour le dîner et animations musicales, ensuite le samedi 2 janvier ce sera la soirée 'Electric Show' de 16h à 23h avec 2 Dj's de Paris Siler et D'Julz, et le dimanche 3 janvier la 'Fun Party' sur la plage qui sera animée cette semaine par Dj Gringo de 14h à 17h puis avec le groupe 'Howlin' Milf Band' jusqu'à 20h.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)



Pour la soirée 'New Year's Eve' le jeudi 31 décembre votre Bar-Restaurant vous propose un spécial Menu de Réveillon ou de nombreux plats spéciaux à la carte, concoctés par le nouveau grand chef Luis Jesus Fitch Gomez l'ancien directeur des cuisines du 'Xitomates Restaurant' à Mexico. Notez en fin de semaine dans les salons les 'Dj's Party' avec Nicolas Barcel et ses différents invités.

A L'INDIGO (Indigo Beach)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite à sa soirée 'NYE 2021 Sxm' le jeudi 31 décembre.

The Most Beautiful Girl around the World

The Platinum

Adult Entertainment Room

Best Adult Club in the Caribbean

Happy New Year!

2021

OUVERT tous les soirs

Sonesta Maho Beach Resort

NEW YEAR PARTY 2021
Thursday, December 31st

Come to celebrate New Year's Eve at the Boon Beach Bar
Roof top party at Mary's Boon Beach resort and spa

For reservations : +1721 545 7000
Info@visitmarysboon.com
Visittheboon@gmail.com

SAMEDI 2 janvier 2021
de 16h à 23h

SXM Electro Show

Cuisine française et créole

Le Bistro Nu

Cuisine traditionnelle & nombreuses suggestions du jour

Spécialités Lyonnaises & Plats du Terroir

NOMBREUX SPÉCIAUX (EN PLUS DE LA CARTE)

OUVERT LE 31 DÉCEMBRE
FERMÉ LES 1^{er}, 2 ET 3 JANVIER

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI MIDI ET SOIR
RÉSERVATION : 06 90 28 16 32
RUE PÉRRINON, ALLÉE DE L'ANCIENNE GEÛLE, MARIGOT

Happy new year 2021



Le Cottage
BISTROT CHIC

Spéciaux en fête pour la St Sylvestre
Huîtres, foie gras, truffe...

Pensez à réserver...!

Ouvert le 1^{er} janvier



Réservations : 06 90 622 686 - le.cottage@live.fr
97, bd de Grand Case - Ouvert du lundi au samedi - Fermé le dimanche



La tournée de Mimi

cembre avec plusieurs menus au choix de 50\$ à 150\$ à partir de 20h, et à l'animation musicale les Dj's Julz (Paris), Siler (Paris), Ludovic Coudert (Sxm), et Julian Prince (Montréal).

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay organise une grande soirée le jeudi 31 décembre pour votre Réveillon avec un Dîner concert Rock animé par François Bry et son trio, Dj Alex et en invité Didier Sabatier. Pour les autres animations notez le mercredi 30 décembre Amin et son invité, vendredi 1er janvier François Bry et trio, samedi 2 janvier le concert de Kat Suzy avant la 'Karaoke Party' avec Jean Louis, et le jeudi 7 janvier le Yellow Trio.

AU RANCHO DEL SOL (Route BO)

Le Bar-Restaurant vous propose pour votre soirée de Réveillon le jeudi 31 décembre une belle '2021 New Year Celebration' de 18h30 à 23h, avec menu spécial Nouvel An, Live Music, Dj's, Photographe, Chichas Et Houkah.

AU HON HON HON -OUALICHI



Le Beach-Bar-Restaurant vous invite à ses fêtes musicales, le mardi 29 décembre de 18h à 20h pour du 'Pop-Rock' avec Lee & Georgi, samedi 2 janvier avec la chanteuse Sol sur les classiques Hits-Latino, et pour la soirée 'Happy New Year' le 31/12 avec un dîner spécial à 45\$.

LE QUAI 58 (Grand Case)



Ce Bar-Restaurant-Tapas situé à côté du ponton en bois des petits bateaux, est ouvert depuis une semaine tous les jours de 7h30 à minuit avec ses nombreux attrait face à la mer. Avec Gaby et Fred qui ne manquent pas d'idées, nous relevons à la carte les copieux petits déjeuners, pour le lunch les grillades et les poissons frais (pêche locale), les divers tapas le soir et bien sûr de l'ambiance autour des animations musicales avec 'Live Music', comme dimanche dernier avec le Trio Reggae qui aura fait vibré le site.

A LA VILLA ROYALE (Grand Case)

Ce Restaurant aux spécialités créoles et Françaises, vous propose un Menu spécial à 65€ pour votre dîner de Réveillon de la St Sylvestre le jeudi 31 décembre avec un large choix entre les entrées, les plats et les desserts.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose de belles soirées festives de 20h à 2h, avec le talentueux chanteur pianiste Tim Buie qui réchauffe l'ambiance du mardi au dimanche, et les lundis le groupe l'excellent groupe What the Funk qui met toujours la piste en ébullition. Pour le jeudi 31 décembre n'oubliez pas la 'Kiss 2020 Goodbye Party' avec Live Music et des coupes de champagne offertes à minuit.

RESTAURANT IL PATIO (Grand Case)

Ce Restaurant-Pizzeria qui est ouvert tous les soirs de 17h30 à minuit respire l'Italie, avec ses plats traditionnels de la Mama, ses recettes méditerranéennes et parfumées, une grande variété de Pizzas faites dans la tradition et toujours

des spéciaux festifs pour vos soirées de fin d'année. Notons vendredi dernier la belle animation avec la chanteuse Kat Suzy et le chanteur Franck Basili qui auront enchanté la soirée bien sûr avec de belles chansons Italiennes à la clé.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le vendredi 1er janvier à partir de midi une grande 'Beach Party' avec 5 Dj's Jayson Miro, Allan P, Leo, Nicolas Barcel et Mister T, puis samedi 2 janvier le Trio Latino de 19h à 22h, le dimanche 3 janvier votre incontournable 'Adeptive Sunday' dès 14h avec Dj Mister et ses invités, et après vos soirées habituelles tous les jeudis avec Ayan Farah sur du 'Jazz-Soul', et les vendredis Connis (sax) et Betty V pour du 'Jazz-Reggae'.

TEMPS DES CERISES (Grand Case)



Le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur la baie de Grand Case, est ouvert tous les jours pour de savoureux 'Lunch & Dinner', avec ses plats spéciaux pour les fêtes, son espace 'Beach Lounge by Night' avec transats sur la plage et ses différentes animations musicales. Nous relevons cette semaine le mercredi 30 décembre de 13h à 17h la 'Beach Dj Live Set' avec Dj Alex, jeudi 31 décembre la 'New Year's Eve' avec de 13h à 17h Dj Alex, de 19h à 22h Amin et Delphine dans 'Music Addict', puis de 22h à 2h Dj Tryss (Paris), et vendredi 1er janvier la 'Beach Party' avec Dj Alex pour votre 'Happy New Year 2021'.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

La Villa Kapresse Restaurant organise le jeudi 31 décembre pour le Réveillon la soirée 'Dress to the T' avec un dîner à

LOTUS
NIGHTCLUB
St Maarten

NYE 2021

DJ PRINCE | DJ MAESTRO | DJ BIGBOSS

FREE CHAMPAGNE TOAST AT 12 AM | ENTRANCE 20 \$
DOORS OPEN AT 10 PM | 18 AND OVER

Mercredi 30 décembre

QUAI 58
drinks & food

Live Music
Saud
à partir de 18h

Ouvert 7/7
Info résa +590 690 45 14 84
Ponton de grand case

TAÔ GARDEN
AUTHENTIC THAI CUISINE
happy new year

PIERRE et le CHEF TIM

Réservations +1(721) 554 0904
Jordan Village - Cupecoy
Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 23h
et le dimanche soir à partir de 18h

BEACH BAR RESTAURANT LOUNGE

AXEL et LAURENT
et toute la team vous souhaitent

THE SUN BEACH CLUBBER

HAPPY NEW YEAR
Menu Spécial NYE
2021
Dimanche 3 janvier
SUNDAY IS FUNDAY !!
with **Soley**
Pensez à réserver !!
06 90 73 57 27 & **Live DJ ALEX**

Nous invitons toujours vos enfants* *un plat enfant par repas adulte
Événement autorisé par la préfecture de St Martin. Respect des mesures sanitaires



Princess casino
vous souhaite de bonnes fêtes
de fin d'année

2021

LIVE MUSIC / DJ

SHOW DANSEUSES

COMPTE À REBOUR
& COTILLONS



CASINO

OUVERT

SPECTACLE À 22H

RÉSERVATION AU
06 90 773 666 +1(721) 559 3794

FOLLOW US



AU
MENU

\$80
par personne

COUPE DE MARQUISE & TOAST

ENTRÉE

8 huîtres N°3 d'Oléron
et ses petits toasts au beurre salé

OU

Notre foie gras maison
sa compotée d'oignon & sa confiture de figues

OU

Carpaccio de saumon fumé
au bois de hêtre, blinis, crème de ciboulette citronnée

PLAT

Filet mignon rôti façon Rossini
écrasé de pommes de terre à la truffe, poêlée de légumes rôtis

OU

Filet de vivaneau frais local en papillote
petits légumes rôtis en persillade, riz pilaf sauce curry

FROMAGE ou DESSERT

COUPE DE CHAMPAGNE

#155 UNION ROAD, COLEBAY
+1(721) 544-4311

WWW.WOLRDOFPRINCESS.COM

DISTRICT 721

Un espace de plaisirs
et de saveurs

ENTRÉE
GRATUITE

JEUDI 31 DÉCEMBRE

2021 NEW YEAR'S Eve

VOUS PROPOSONS UN DINER
AUX MULTIPLES SAVEURS
AVEC DIFFERENTS MENUS
AU TRAVERS DE 4 RESTAURANTS

SI VOUS DESIREZ RÉSERVER UNE TABLE

TABLE POUR 2 : 100\$ / 1 BOUTEILLE DE CHAMPAGNE INCLUS
TABLE POUR 4 : 200\$ / 2 BOUTEILLES DE CHAMPAGNE INCLUS
TABLE POUR 6 : 300\$ / 3 BOUTEILLES DE CHAMPAGNE INCLUS
TABLE POUR 8 : 400\$ / 4 BOUTEILLES DE CHAMPAGNE INCLUS

TABLE VIP : 1500\$ / CHAMPAGNE À VOLONTÉ. (DÉJÀ RÉSERVÉ)
TABLE MEDELLIN : 800\$ / CHAMPAGNE À VOLONTÉ. (TABLE DE 8)
TABLE ESCOBAR : 850\$ / CHAMPAGNE À VOLONTÉ. (TABLE DE 6)
TABLE LOUNGE : 1000\$ / CHAMPAGNE À VOLONTÉ (TABLE DE 10)
TABLE 1001 NUIT : 1000\$ / CHAMPAGNE À VOLONTÉ. (TABLE DE 10)

AVEC

DJ CLASSY D - DJ NANI
DJ MOSES (NY)
OWI MAZEL (CHANTEUR/SAXO)
ET LES DANSEUSES.

PROGRAMME DE LA SEMAINE

MERCREDI 30/12 - DJ MAESTRO & DJ BIG BOSS
VENDREDI 01/01 - DJ CLASSY D & DJ NANI
SAMEDI 02/01 - DJ MOSES (NEW YORK)
DIMANCHE 03/01 - DJ NOMIS (PARIS)

OUVERT TOUS LES JOURS (Sauf le Mardi)
DE 18H À 2H, TEL +1 (721) 5440721
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

La tournée de Mimi



100€ animé par Dj Kimo, et le 'Soulful Duet' composé de Christian Amour (Pianiste) et du chanteur Shawn, vendredi 1er janvier votre 'Jazzy Party' avec des invités en concert, samedi la 'Saturdate Night' avec Dj, et dimanche votre habituel 'Créole

A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes va vous enchanter le midi du mardi au jeudi avec ses produits d'exception, son spécial Lunch à 60€ de 12h à 15h et du mardi au samedi à partir de 19h30 avec ses trois menus raffinés. Un spot aux belles saveurs avec le chef Bastian toujours créatif pour combler les gourmets et émoustiller vos papilles avec ses spéciaux pour vos dîners de fin d'année.

CHEZ MARTINE (Bellevue)



Ce Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi pour votre lunch jusqu'à 15h, vous propose ses soirées spéciales Montagnarde de 19h à 22h les mardis 29 décembre et 5 janvier puis le lundi 4 janvier avec une reprise pour les dîners spéciaux les vendredis et samedis à partir du 8 janvier. Une bonne idée pour les gourmands avec Raclette au lait cru (formule à la pesée, prix aux 100 grammes) et Fondue avec des fromages de Suisse (Vacherin, Gruyère, Appenzeller). (fermé le soir le 31/12, et le 1er, 2 et 3 janvier).

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les samedis dîner concert dès 19h avec les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee.

L'ASTROLABE (Esmeralda-BO)

Ce Restaurant 'French Gourmet' qui est ouvert depuis samedi, vous propose pour le Réveillon du Nouvel An un savoureux menu 'Gastro' à 95€ avec pour la fête en musique le chanteur Shine. Photo Terrasse

AU TAO GARDEN (Jordan - Cupecoy)

Ce Restaurant vous propose une authentique

cuisine Thaï avec son chef Tim et Pierre aux commandes de ce spot aux saveurs exotiques. Cette bonne adresse pour découvrir de belles subtilités culinaires, et ses spéciaux en fête, vous accueille tous les jours de 11h30 à 22h30.

THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose des concerts dès 19h, avec mardi Gianfranco et Youmay, mercredi Cédric, jeudi Ali - Enora dans la 'Country', vendredi la chanteuse Enora dans ses Hits, samedi Alfrédo 'Pop et Standards', et lundi la 'Rock Jam Session'.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

LE RAINBOW (Grand Case)

Le Bar-Restaurant de Gd Case qui a changé de visage a ré-ouvert dans son cadre 'New Look', avec l'arrivée derrière les fourneaux du grand chef Alexandre Thouvenot. Votre spot vous accueillera désormais tous les jours de 7h30 à 20h avec sa nouvelle cuisine fusion aux diverses harmonies, et depuis lundi dans son 'Rooftop'. Il vous sera proposé de chaudes animations musicales pour les fêtes de fin d'année, avec le retour des 'Sundays Beach Party' depuis dimanche dernier avec les Dj's Classy D et Padre de 16h à 20h.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



C'est la Fête dans le Bar-Restaurant-Tapas à partir de 19h avec le mercredi 30 décembre la chanteuse Sol jusqu'à 22h, la 'NYE Party' le jeudi 31 décembre, le vendredi 2 janvier Dj Mister T, et les autres soirs les ambiances 'Salsero'.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 19h, et ses 'Dj's Party' dès 20h

Clin d'œil aux autres Restaurants pour leurs soirées de Réveillon :

AU CÔTE PLAGES (Baie Orientale)

Le Restaurant de la place du Village vous propose un 'Crazy Menu' de Réveillon à 86€ pour bien fêter la fin d'année, le jeudi 31 décembre.

AU SONESTA (Maho Beach Resort)

Grande 'New Year's Eve Party' le jeudi 31 décembre de 21h à 1h, avec spécial 'Dinner', dancing, et spectaculaire feu d'artifice.

A L'ASTRA (Simpson Bay)

Le Steak & Seafood Restaurant qui est ouvert tous les jours à partir de 17h, vous propose un spécial menu de Réveillon le jeudi 31 décembre à 250\$ par couple avec bouteille de champagne comprise et animation musicale, en vous rappelant également ses superbes 'Sundays Brunch' de 10h à 16h.

A LA MOVIDA (Simpson Bay)

Le Restaurant vous propose un menu spécial pour la 'New Year's Eve' le jeudi 31 décembre avec aussi des plats spéciaux à la carte et Dj Joël de 20h à 2h à l'animation.

AU COCO BEACH (Baie Orientale)

Vendredi 1er janvier de 9h à 18h 'Special Brunch all Day' de 9h à 18h avec Dj Adriano (St Tropez).

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Le Restaurant pour la soirée du jeudi 31 décembre vous propose un buffet 'New Year's' à 39,90\$/pers, et pour le dimanche 3 janvier un buffet Brunch de midi à 15h à 20\$.

A L'EMILIO'S (Phillipsburg)

Pour votre 'New Year's Eve', le Restaurant des Caraïbes vous propose un dîner spécial à 65\$, sans oublier tous les dimanches son 'Sunday Brunch' de 11h à 15h avec 'Live' guitare.

WEEKLY SCHEDULE

TUESDAY
TACO TUESDAY
MUSIC 80'S

WEDNESDAY
LATIN SUGAR
SALSA PARTY

THURSDAY
DIFFÉRENTS DJ'S

FRIDAY
MARIO
KARAOKE NIGHT

SATURDAY
WHAT THE FUNK
SOUL-FUNK

SUNDAY
SMS EXPERIENCE
REGGAE NIGHT

EVERYDAY
HAPPY HOUR 5-7 PM
SXM BEER 3 DOLLARS

BIGGEST FIREWORKS SHOW AT MIDNIGHT
DECEMBER 31
6PM - 2AM
MUSIC BY DIFFERENT DJ'S

2021
NEW YEAR
EVE

FOOD & DRINKS
SPECIALS
SURF AND TURF
SUSHI ROLLS
ENTRANCE
20\$ AFTER 10PM

BEACON HILL NEXT TO SUNSET | +1 (721) 553-3228

La tournée de Mimi



avec mardi King Kembe, mercredi Leeyo, Maestro, Vybz, jeudi Outkast, vendredi Siw'Roo, Outkast, samedi Big Boss, Joel, et dimanche King Kembe,

LE PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant très réputé avec sa cuisine internationale, vous propose pour vous détendre 5 tables de billard, 6 TV, ses jeux électroniques, et la musique avec le mardi Eduardo, mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

AU HOLLAND HOUSE BEACH (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant 'Ocean Lounge' vous invite à sa soi-

rée 'New Year's Eve' le jeudi 31 décembre avec menu de Réveillon, carte avec des spéciaux et Dj Master Gee à l'animation musicale. Notez également sur le site tous les vendredis 'Fridays After Work' de 18h à 21h avec Fashion Show, Live ou Dj Party.

AU THIRSTY BARONS (Simpson Bay)

Grande soirée pour fêter 'New Year's Eve' avec nombreux Dj's le 31 décembre et 'Big Party' le 1er janvier.

AU COTTAGE (Grand Case)

Le Bistro Chic vous propose des spéciaux en Fête pour la St Sylvestre en plus de sa carte habituelle et vous rappelle qu'il sera ouvert bien sûr les 31 décembre et 1er janvier.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Le Bar-Restaurant a relancé ses concerts tous les samedis Percy Rankin et son Band pour la 'Reggae Night', et les dimanches le duo Amin-Scud dans 'Acoustik Delir', et Dj Master Gee 'Afro Beat' entre autres.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du mardi au dimanche de 21h à 2h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

AU SANDY'S TOO (La Savane)

Tous les vendredis dès 19h soirée animée par le guitariste-chanteur Jeremy Huot.

SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Vous propose ses 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose jeudi 31 décembre sa soirée spéciale 'New Year's Eve', puis vendredi 1er janvier la soirée Caribéenne avec Dj, et le samedi 2 janvier différents groupes en 'Live'.

AU OBA OBA (Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance vous propose toute la semaine sa musique 'Internationale et Latino'

à la demande du lundi au dimanche de 20h à 2h, avec tous les samedis le concert de Ali Montero accompagné de Sol pour la 'Latino Party'.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite à ses animations musicales tous les soirs avec les Dj Bossman, Em, Outkast de 21h à 2h et les mardis avec Dj Eagle pour la soirée 'Latin Tuesday'.

AU ONE LOVE LOUNGE (Simpson Bay)

En fin de semaine ambiance de 19h à 2h le vendredi avec la 'Freaky Fridays' animée par les Dj Tete, Dope Girl et Brukshot, et le samedi la 'Big Party' avec plusieurs Dj's invités.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis sera ouvert en décembre du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le samedi et le dimanche Dj Tryss (Paris) pour la 'Music Lounge', le restaurant open de midi à 16h, le bar tapas de 12h à 19h, les activités de 9h

Pendant les fêtes retrouvez la **SOIRÉE MONTAGNARDE** les **LUNDIS** et **MARDIS**

RACLETTE ET FONDUE

- SOIRÉE MONTAGNARDE -
FORMULE RACLETTE A LA PESÉE

Chez Martine

LE BELLEVUE

SUR RÉSERVATION 0690 77 06 08

à 17h, et l'espace piscine de 10h à 17h.

AU SWEET COCONUT (Simpson Bay)

Ce Restaurant aux saveurs Caribéennes, vous accueille tous les jours du lundi au samedi de 11h à minuit. A la carte riche en spécialités avec de bonnes touches créoles, grande variété de viandes, poissons locaux, burgers, les spéciaux 'Flat Bread' et nombreux spéciaux pour les Fêtes avec 'Music

Live' les samedis.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 21h à 2h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Ambiance de 21h à 1h tous les vendredis et les samedis avec différents Dj's.

Red Diamond

Jeudi 31 décembre

NEW YEAR'S Eve

à partir 22h et jusqu'à...

\$100 LA BOUTEILLE DE MUMM

2 BOUTEILLES ACHETÉES UN "PRIVATE" OFFERT

GRANDE TOMBOLA GRATUITE

1 SORTIE BATEAU POUR 2 PERSONNES À TINTAMARRE (LUNCH COMPRIS)

+1 721 520 2040

APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN
OUVERT DE 22H À 2H DU MARDI AU DIMANCHE

INTERNATIONAL LIQUOR & TOBACCO TRADING N.V.
St. Maarten - St. Martin
Beer, Wine, Beverages, Cigars & Tobacco
The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

G.H. MUMM CHAMPAGNE



Le Groupe **CADISCO**
vous remercie pour votre confiance
et votre fidélité
et vous souhaite une
EXCELLENTE ANNÉE 2021 !



*The **CADISCO** group
would like to thank you for your valued
support and loyalty.
HAPPY NEW YEAR 2021!*